


9062	CE	I	GB	F	D	E	
<p style="text-align: center;">DOCCIA "AFO" PER GAMBA E PIEDE – ADULTO LEG AND FOOT ORTHOSIS ATTELLE DE JAMBE ET PIED POUR ADULTE BEIN-STÜTZE FÜR ERWACHSENE TUTOR PARA PIERNA</p> <p><small>Headquarter: ORTHOSERVICE AG Via Milano 7 - CH-8304 Chisone (TI) - Switzerland E-mail: info@orthoservice.com - www.orthoservice.com Sede italiana: ORTHOSERVICE S.p.A. Sede legale: Via Fratelli Ruffini, 10 - I-20123 Milano (MI) - Italia Sede operativa e amministrativa: Via Comasina, 111 - I-20843 Verano Brianza (MB) - Italia info@orthoservice.com - www.orthoservice.com</small></p>  <p style="text-align: center;">ORTHOSERVICE ROTTEN</p>		<p>9062 DOCCIA "AFO" PER GAMBA E PIEDE – ADULTO</p> <p>Indicazioni d'uso Gravi patologie dell'arto inferiore.</p> <p>Modalità di applicazione</p> <ol style="list-style-type: none"> Se necessario, rifilare e modellare con l'uso di una pistola a calore. Applicare il tutore, stringere e chiudere il cinturino a velcro sulla gamba. <p>Precauzioni d'uso</p> <ul style="list-style-type: none"> E' consigliabile che le pressioni esercitate dal dispositivo non agiscano su parti del corpo che presentano ferite, gonfiori o tumefazioni. In soggetti ipersensibili il contatto diretto con la pelle potrebbe causare rossori o irritazioni. E' consigliabile non indossare il dispositivo nelle vicinanze di fiamme libere. <p>Manutenzione</p> <ul style="list-style-type: none"> Istruzioni per il lavaggio: strofinare le parti interne e esterne dell'ortesi con una spugna imbevuta di acqua tiepida e sapone neutro. Asciugare con un panno. Non disperdere nell'ambiente. 	<p>9062 LEG AND FOOT ORTHOSIS</p> <p>Indications For serious lower limb pathologies.</p> <p>Instructions for use</p> <ol style="list-style-type: none"> If necessary, trim and mould with the help of a heat gun. Apply the orthosis, and tighten and fasten the Velcro strap on the leg. <p>Precautions</p> <ul style="list-style-type: none"> The pressure exerted by the device should not act on the parts of the body which have injuries or swelling. Highly sensitive patients may suffer from a reddening of the skin and irritation if there is direct contact. It is not advisable to wear the device near any naked flames. <p>Care</p> <ul style="list-style-type: none"> Washing instructions: wipe the internal and external parts of the orthosis with a sponge dipped in lukewarm water and mild soap. Dry with a cloth. Dispose of this product responsibly. 	<p>9062 ATTELLE DE JAMBE ET PIED POUR ADULTE</p> <p>Indications d'utilisation Graves pathologies des membres inférieurs.</p> <p>Mode d'emploi</p> <ol style="list-style-type: none"> Si nécessaire, retailler et modeler en utilisant le pistolet à chaleur. Appliquer l'appareil, serrer et fermer la sangle en velcro sur la jambe. <p>Précautions</p> <ul style="list-style-type: none"> Il est préférable que les pressions exercées par le dispositif n'agissent pas sur les parties du corps présentant d'éventuelles blessures, enflures ou tuméfactions. Chez les individus hypersensibles, le contact direct avec la peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations. Il est conseillé de ne pas porter le dispositif à proximité de flammes nues. <p>Entretien</p> <ul style="list-style-type: none"> Instructions de lavage: frotter les parties internes et externes avec une éponge imbibée d'eau tiède et du savon au pH neutre. Faire sécher avec un chiffon. Ne pas jeter dans la nature. 	<p>9062 BEIN-STÜTZE FÜR ERWACHSENE</p> <p>Anwendungsgebiete Schwere Erkrankungen der unteren Extremitäten.</p> <p>Gebrauchsanweisung</p> <ol style="list-style-type: none"> Wenn nötig, zuschneiden, mit der Heißluftpistole erhitzen und modellieren. Stütze anlegen, mit Klettbandern am Bein befestigen. <p>Vorsichtsmaßnahmen</p> <ul style="list-style-type: none"> Es ist zu beachten, dass die Orthese nicht auf Teile des Körpers drückt, die verwundet oder angeschwollen sind. Bei empfindlichen Personen kann der direkte Kontakt Hautirritationen oder Rötungen hervorrufen. Nicht in der Nähe von offenem Feuer anlegen. <p>Pflegehinweise</p> <ul style="list-style-type: none"> Waschanleitung: Innere und äußere Teile der Orthese mit einem Schwamm, lauwarmem Wasser und neutraler Seife abreiben. Mit einem Tuch abtrocknen. Umweltgerecht entsorgen. 	<p>9062 TUTOR PARA PIERNA</p> <p>Indicaciones de uso Graves patologías de la extremidad inferior.</p> <p>Modo de aplicación</p> <ol style="list-style-type: none"> Si es necesario, recortar y modelar utilizando la pistola de calor. Aplicar el tutor, apretar y cerrar la correa de velcro alrededor de la pierna. <p>Precauciones</p> <ul style="list-style-type: none"> Es aconsejable que la presión ejercida por el dispositivo no actúe sobre partes del cuerpo que presenten heridas, hinchazón o tumefacciones. En sujetos hipersensibles, el contacto directo con la piel podría ocasionar enrojecimiento o irritación. Se aconseja no acercarse al dispositivo a las llamas libres. <p>Mantenimiento</p> <ul style="list-style-type: none"> Instrucciones para el lavado: frotar las partes interiores y exteriores de las ortesis embebida en agua tibia y jabón neutro. Secar con un trapo. No dispersar en el medio ambiente 	
			<p style="text-align: center;">AVVERTENZA</p> <p>Il dispositivo medico deve essere prescritto da un medico e applicato da un tecnico ortopedico. Il tecnico ortopedico è la figura professionale competente di riferimento per l'applicazione del dispositivo e l'informazione per un suo uso sicuro, in conformità alle esigenze individuali. Qualsiasi eventuale modifica di struttura o di regolazione del dispositivo deve essere prescritta da un medico ed eseguita da un tecnico ortopedico. In caso di dubbio sulle modalità di applicazione del dispositivo rivolgersi ad un tecnico ortopedico. Il dispositivo è studiato per essere ben tollerato dal paziente.</p>	<p style="text-align: center;">WARNING</p> <p>This medical device must be prescribed by a doctor and applied by an orthopaedic technician. The orthopaedic technician is your professional reference point for the application of the device and for information concerning its safe use in conformity with all individual needs. Any modification of the structure or its settings must be prescribed by a doctor and carried out by an orthopaedic technician. If you are not sure how to apply the device, please consult an orthopaedic technician. The device has been designed for maximum comfort.</p>	<p style="text-align: center;">AVERTISSEMENT</p> <p>Le dispositif médical doit être prescrit par un médecin et appliqué par un technicien orthopédiste. Le technicien orthopédiste est la figure professionnelle compétente de référence pour l'application du dispositif et pour les informations relatives à une utilisation sûre, conformément aux exigences individuelles. Toute modification éventuelle de la structure ou du réglage du dispositif doit être prescrite par un médecin et effectuée par un technicien orthopédiste. En cas de doute sur le mode d'emploi du dispositif, s'adresser à un technicien orthopédiste. Le dispositif est conçu pour être bien toléré par le patient.</p>	<p style="text-align: center;">HINWEIS</p> <p>Die Orthese muss von einem Arzt verschrieben und von einem Orthopädietechniker angelegt werden. Der Orthopädietechniker ist der Fachmann für das Anlegen der Orthese und gibt Hinweise für den sicheren Umgang in Funktion zu den individuellen Bedürfnissen. Jede mögliche Veränderung des Aufbaus oder der Einstellung der Orthese muss von einem Arzt verschrieben und von einem Orthopädietechniker durchgeführt werden. Bei Fragen zur Anwendung der Orthese wenden Sie sich bitte an einen Orthopädietechniker. Die Verträglichkeit bei Patienten ist nachgewiesen.</p>	<p style="text-align: center;">ADVERTENCIA</p> <p>El dispositivo médico ha de ser prescrito por un médico y aplicado por un técnico ortopédico. El técnico ortopédico es la figura profesional competente de referencia para aplicar el dispositivo y brindar la información necesaria para utilizarlo de forma segura, según las necesidades individuales. Cualquier modificación de estructura o regulación del dispositivo ha de ser prescrita por un médico y realizada por un técnico ortopédico. En caso de dudas sobre la aplicación del dispositivo consulte a un técnico ortopédico. El dispositivo ha sido estudiado para ser bien tolerado por el paciente.</p>